

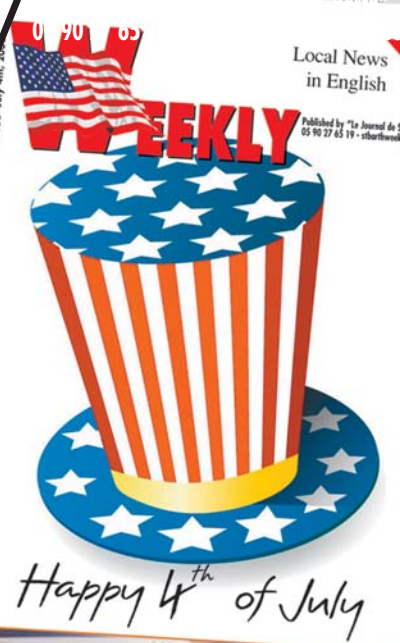
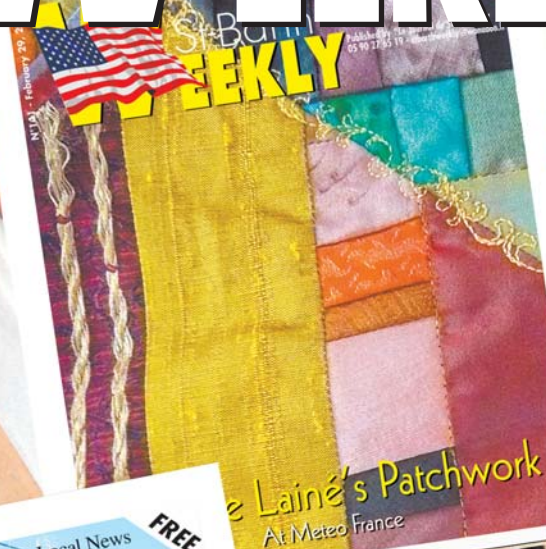
**FREE**

Local News  
in English

# St-Barth

# WEEKLY

N°157 - July 19, 2008



**e Lainé's Patchwork**  
At Meteo France

- Facials
- Body Treatments
- Massage
- Manicure / Pédicure
- Waxing
- Services for Men
- Boutique

9am - 9pm Mon. - Sat. / 4pm - 8pm Sun.

Marché de  
**L'OASIS**  
St-Barth's Finest

OPEN EVERY DAY - LORIENT - 05 90 29 72 46

**LAST ISSUE BEFORE NOVEMBER 2008**

# SEE YOU NEXT SEASON!

Marché de  
**L'OASIS**  
St-Barth's Finest

**OPEN 9 TO 9 - EVERY DAY - LORIENT - 05 90 29 72 46**



# BRUNO MAGRAS VISITS PARIS



See You  
Next Fall !

This is the last edition of The St Barth Weekly for the season, as we are packing our bags and heading off for summer vacation. Our French edition, Le Journal de Saint Barth will return every Wednesday as of September, and The Weekly will be back on Fridays as of November, for our sixth season.

The St. Barth Weekly remains the only all-English newspaper on the island, and covers local life from a variety of angles, allowing you to keep your finger on the pulse of politics, cuisine, art, and cultural events.

If you need a little touch of Saint Barth in the meantime, check out our archives at [stbarthweekly.com](http://stbarthweekly.com) where you can download electronic versions of The Weekly and relive the high points of the past season.

We look forward to seeing you again next fall, and hope you have a fabulous summer!

During a recent visit to the French capital, Bruno Magras met with various officials on matters of importance to Saint Barth, including Yves Christofari and Xavier Darcos for affairs relating to National Education. One of the concerns Magras voiced was the fear that two jobs were slated for elimination at the local junior high—assistant principal and administrator. Magras asked that these posts be maintained especially in light of the addition of a tenth grade class at the school and the loss of financial support for materials: “I reminded them that we no longer receive this financial aid, but in exchange, it is only normal that the leadership of the school remain in place,” he says. “With the new tenth grade class starting in the fall, we need to insure the stability of the school to guarantee the success of the project.”

### *Negative reaction to some legal items*

Bruno Magras also met with Yves Jégo, Overseas Secretary of State, to discuss a specific law relating to economic development that should be voted on before the end of the year. Magras informed the minister of the negative opinion rendered by the island’s executive



council on the last version of the project. The Council considers that certain clauses represent unfair fiscal discrimination, as Saint Barth is apparently the only COM in the Antilles not to benefit from exoneration of certain business costs. According to Magras: “Article 9 that calls for exoneration in certain instances, is applicable in all the DOMs, plus in Saint Martin, but not in Saint Barth. I reminded the Minister that is the Collectivité of Saint Barth is in good financial health, that is not necessarily the case of all the businesses in Saint Barth, which are also subject to difficult times economically.” Magras noted that Jégo seemed surprised that Saint Barth was excluded from this decision and asked his colleague Emmanuel Neuville to examine the issue. “I hope this requires an amendment by the government before the definite text is presented to the

Council of Ministers. If not, I will request a parliamentary intervention,” says Magras. Finally, Magras—president of the UMP political party in Saint Barth—attended the party’s national congress on the theme of “Let’s Get Europe Moving! Let’s Get France Moving!”

### *The president’s opinion on residency*

Nothing new on the fiscal horizon: Magras’ trip to Paris did not result in any clarification of the fiscal status of certain residents of Saint Barth. Yet the president has stated his personal opinion on the notion of residency. An opinion that is “not for or against...”: “In reading the law specific to Saint Barth, I interpret it as an obligation to live in Saint Barth for five years in order to benefit from fiscal resident status,” he notes. “I would have thought that meant living here as of July 15, 2002 for that. Yet in Saint Martin, the Minister of Finance made a different interpretation allowing fiscal status to all residents who arrived before July 15, 2007. That does not pose a problem for me if the same interpretation is made for Saint Barthélemy and I think it is normal if that system works for Saint Martin, it should work for Saint Barthélemy. The important thing is to decide.”



# ILÉNA

*Lingerie & Beachwear*

CUPS : A B C D E F

*Andres Sarda*

*Carine Gilson*

LINGERIE COUTURE

*Argentovivo*

*Chloé*

*Ritratti*

*I.D. Sarrieri*

FASHION LINGERIE

Villa Créole - Saint Jean

Tel./fax: 0590 29 84 05 - email: [ilena2@wanadoo.fr](mailto:ilena2@wanadoo.fr)



# New "Vigilance" System For Tropical Weather

Since 2006 Météo France Guadeloupe has used a system with various colors to quantify the importance of tropical storms hitting the area. Yet the prefecture, which posts and controls storm alerts on a local basis, uses a different system. As a result, as during the passage of hurricane Dean, the population was a little confused. As a result, as of April 8, 2008, a new system has been put into place, and is based on the colors already used by Météo France, with the addition of individual protection as defined by the prefecture, as well as decentralized alert management.

Consequences? The first, for the Northern Islands, concerns the fact that an alert can no longer be determined by the prefecture in Guadeloupe, but rather by the prefecture in Saint Martin, in consultation with René Fury, the regional director for Météo France Guadeloupe, and coordinated with Clémenceau Magras on local level. He will be based in the Météo France building on the hill above Gustavia. In fact, the word "alert" will be replaced by the word "vigilance" with three possible levels: yellow, orange, and red, for all possible weather conditions (strong rains, strong winds, hurricanes...), plus purple and gray, used exclusively in the case of hurricanes. There are certain precautions to be taken at each level, and when no weather conditions menace the island, the vigilance remains green.

## Color code and precautions:



### **Vigilance Yellow:** **Pay attention!**

This is used several days in advance to call attention to weather conditions that could concern the Northern Islands, but are not yet dangerous. Météo France will diffuse information on the radio and on the web site: <http://www.meteo.gp/>. Make sure you have food, water, and candles, as well as a radio in good condition. And do not head out to sea for a long period of time.

you will be safest during a storm. Take



### **Vigilance Purple:** **Stay inside!**

The hurricane is close to the islands. Stay inside and do not go out under any pretext. Make sure windows and doors will hold, but stay away from windows in case of breakage. Be prepared for cutting of electricity and water. Stay in the safest room in your home. Do not use the telephone except for emergencies. Stay calm and listen to advice from the authorities about what to do or not do.



### **Vigilance Orange:** **Get ready!**

Orange vigilance is 24 to 36 hours before the arrival of strong winds or the risk of a hurricane with winds of at least 110 km/hour. Put things away, prepare your house for a storm, and make sure you are ready in case a hurricane should arrive. Check the radio and web for updates.



### **Vigilance Gray:** **Remain careful!**

This phase is generally after the hurricane has weakened and there is no further risk of having the center of the storm pass over the Northern Islands. Stay informed of weather conditions and any damage done to the island during the storm. Be careful if you leave your home or shelter and stay away from flooded areas and ravines. Don't touch any electric wires that may be down. Help neighbors and get help if needed. Do not use the roads unless necessary and do not tie up phone lines except for emergencies. Verify the quality of water before drinking it.



### **Vigilance Red:** **Protect yourself!**

Red means a hurricane with winds of 100 km/hour is 6 to 8 hours away from the island. Stay updated to the weather reports and respect advice from the authorities. Stay inside your home or a shelter. Remove or secure any objects that might become a projectile. Protect your animals. And prepare the room in your home where



Cell: + 590 (0)690 739 989  
[info@eventstbarth.com](mailto:info@eventstbarth.com)  
[www.eventstbarth.com](http://www.eventstbarth.com)

*Event etc... organisation of prestigious receptions: weddings, cocktails as well as coordination of the most exclusive venues, openings and events. (wedding planning)*

*Founded by Patricia Grimaldi, resident on the island of St Barth for 15 years, Event etc... will meet the expectations of a demanding clientele with excellence!*





*a unique lifestyle at le village st Jean*

[www.villagestjeanhotel.com](http://www.villagestjeanhotel.com)

**Private Cottage - Restaurant - Fitness  
Massage Room - Infinity Pool**



**Still the best value on the island**

**Visit our website for more information, promotional rates and packages**

**HOTEL  
LeVILLAGE  
ST JEAN**

**St-Jean Bay - St Barthélemy - email : vsjhotel@wanadoo.fr  
Tel : 011 590 590 27 61 39 - US Toll free number 800 651 83 66**



# Census: Still More Men Than Women

After the census numbers issued in January the INSEE (French census bureau) has diffused new numbers taken from the census of the population in Saint Barth taken from January 18-February 17, 2007.

What can we learn from these new numbers, which will become official when the entire census results are published in early 2009? That the population grew by 23.3% since the last census, increasing from 6854 inhabitants on January 1, 1999 to 8450 on January 1, 2007, yet has maintained the same percentage of males and females. In 1999, males represented 53.2% of the population, and women 46.8%. This remains the same, in spite of the arrival of 1,596 people. This differs from the rest of France where women are more numerous than men.

## *A young population is slightly older*

The pyramid of ages remains similar to that of 1999 as well, yet the age bracket of 20-39 making of the largest percentage of the population decreased by 5%, in favor of those from 40-59 years old, marking a slight "graying" of the population. This is true for both sexes: males aged 20-39 represent 36% of the population (com-



pared to 42% in 1999) and females 20-39 represent 34% of the population, against 39% in 1999, while those aged 40-59 increased from 25% to 30%.

And compared to the population in France? The bracket 0-19 years is the least represented here (less than 5% of the population) which can be explained by the lack of a high school, which means almost all students must leave the island to continue their schooling. Those 60 and over are also a small portion of the population—barely 10%—while in metropolitan France, seniors count for 20.4% of the residents. The popular brackets of 20-39 and 40-59 together represent 65% of the population in Saint Barth against 54% overall in France. Even if the population is slightly older than in 1999, it remains young and active. This is confirmed by figures relating to those who are of working age. As of Janu-

ary 2007, a total of 5,027 people here fit the bill, or 60.3% of the population, compared to 41% overall in France. Among those, 83.4% are working, compared to 72.1% in France. The level of unemployment here is but 3.2%, compared to 11.9% in France.

## *More Singles*

Another sign that the population here is younger and more active population than in France is that there are more single people in Saint Barth—50% of the population (35% in France) against 40.7% married (50% in France). Another interesting figure is the ratio of people who had lived on the island more than five years as of the date of the census: 77.7% which paradoxically is more than the average of 76.5% in France. The population here does not move as much as one might think....

## *Housing Increasing Yet Tight*

If the population grew by 23.9% the inventory of housing also increased by 24%. Which should mean there is no difficulty in finding a place to live. Not true. If the increase is real, many of the new constructions are second homes...249 new ones for a total of 656, compared to primary residences with 661 new ones for a total of 4,299 (there were 3,465 in 1999)

The number of owners of homes has decreased slightly: 45.7% in 2007, against 47.2% in 1999, with 48.2% renters against 46.7% in 1999. In comparison, in France, the level of ownership increased to 57%, with 40% for renters.

The complete figures are online on the website for the COM, ([www.comstbarth.fr](http://www.comstbarth.fr)) on the welcome page under "Actualités de la Collectivité."



Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)



# Decibel Meters To Help Control Noise



In Saint Barth, like the rest of France, excessive noise is considered a nuisance and a reason for complaint. Some complaints about noise result in court cases, yet many others are just brushed aside, as it is hard to quantify noise levels, even if the law allows for legal action. This situation should change locally with the arrival of three decibel meters, or sound level meters, which will be used by territorial police as well as gendarmes: "With these meters, things will be clearer," explains executive council member Maxime Desouches, who initiated this project in the hopes of improving overall tranquility for residents and visitors alike. "The meters allow noise levels to be measured and appropriate sanctions applied," he adds.



Designed to measure the level of acoustic pressure (or noise you can hear), the decibel meters are able to measure various kinds of sound, from the noise made by vehicles to noise from commercial establishments (bars, restaurants, discotheques...), not to mention neighborhood noise, which counts for a significant number of complaints.

According to the time of day, the reason/origin of the noise, and its regularity, fines can be issued from 68 to 450 euros when the infraction is considered a minor nuisance. But if the infraction is considered a true aggression, the perpetrator must account for his actions in court. In this case, the punishment is more severe, and can be as high as 15,000 euros in fines and a prison sentence.

## Local laws

In addition to national laws against sound nuisances, there are also local regulations that outline rights and obligations in terms of noise. In Saint Barthélemy, there are two laws that concern noise.

The first, dating from 1992, relates to the fight against excessive noise. It states that: —All persons using, in relation to their professional activities.... tools or machines that might bother neighbors in terms of sound levels or vibrations, must stop all work between 6pm and 7am from Monday through Saturday, between 12pm and 2pm Monday through Friday, between 12pm and 6pm on Saturday, plus all day Sunday and holidays.

— Residents doing work around the house and garden that might be bothersome to neighbors, can only be done from 8:30am-12pm and from 3pm-6pm on Saturdays, and from 9am-12pm on Sundays and holidays.

The second, enacted in December 2005, regulates the use of large machinery and jackhammers according to the time of year as well as the time of day. It stipulates that the use of such equipment is only authorized Monday through Friday from 9am-12pm and 2pm-6pm, and Saturday from 9am-12pm. Their use is forbidden in Gustavia from December 15 to January 15.



## SWEDISH DESIGN CENTER OF SAINT BARTHELEMY



Exclusive collection  
of Swedish design,  
heritage and origin

*unique - inspired - timeless*

Les Amandiers, Route Saline, St Jean

Phone 0590-291440

Mon-Sat 09:30-13 and 14:30-19

# Normandie Hotel Afloat In Lorient

An American couple with an unusual relationship to Saint Barth, Dennis and Wendy Carlton recently renovated the Normandie Hotel in Lorient into a charming, eight-room boutique hotel. As many people know, Dennis has been a steady visitor to Saint Barth for over 30 years, while Wendy did not become a regular until they got into real estate projects—first renovating a villa and now the hotel.



*Dennis and Wendy Carlton*

Wendy, who received a Bachelor of Architecture degree from the School of Architecture at Pratt Institute in Brooklyn and worked for many years in NY in architecture doing historic preservation and renovation, worked closely with St Barth-based architect, Gilles Nicolas (Atelier d'Architecture). "In conversations with Wendy, Gilles forged the hotel's conceptual design, and he oversaw Phase I of renovations, or the front three rooms and the bar/salon area," says Dennis. "Notions worked between us have been the spirit behind additional work at the hotel."

In terms of a theme for the design, Dennis notes: "We understand that the hotel's name is rooted in the fact that Florville Laplace and his wife (the original owners) come from a family originally from Normandy. For our part, we wanted to maintain an island identity that had become synonymous with one of the oldest, most endearing, and affordable inns on the island ... it's up there with La Presqu'île as an icon among long-time island residents, and we wanted to honor that "patrimony." At the same time, the hotel's image had to appeal to the current style of tourism." As a result, the hotel has a mix of art-deco and tropical touches. "Our blend of these concepts was to bring modern amenities to the hotel in an environment that recalls the grandeur associated with French style in years between the great wars . . . as travelers still appreciate," says Dennis. "The fact that we could find a marriage of these goals in a ship with the hotel's name was a godsend! Particularly because the "Normandie" found an audience across class lines, serving great numbers in steerage as well as

distinguished passengers like Colette, the last president of the Third Republic, Marlene Dietrich, Cary Grant, and Jimmy Stewart! Similarly, our guests today are coming from every age group, professional pursuit, and life experience. At the Normandie, everyone feels like he's in First Class when guests gather each afternoon for wine."

There are seven rooms with Queen size beds and one single room, which has a lovely private terrace. All rooms are equipped with WiFi, a refrigerator, a flat



screen television, French & American cable channels, telephones, classic styling in furniture and design, custom-made beds, fine linens and towels, and waffle-weave robes. A small pool surrounded by a private deck and fenced in Brazilian Ipe, durable hardwood, with comfortable chaise lounges, separates the front building, with three bedrooms and the hotel's salon/bar area, from the back building of five more bedrooms.

"The deck around the pool was designed to preserve the Hotel's longstanding reputation as a scene of social interaction, particularly in the days of "Sorry No Telephone" t-shirts, when a few island locales were frequent gathering spots for conversation and



social exchange at the end of a working day," explains Dennis. "The Normandie's bar and garden for many years was an early-evening gathering point before activity moved nearby to Autour du Rocher in the late evening. Today, whether during continental breakfast, sunning on a classic chaise lounge, or while enjoying a beer or wine in the late afternoon, guests gather—meet—and exchange stories, as I remember residents doing 30 years ago."

The Normandie will remain open year round, with rates for one person starting at 80 euros and 95 euros for a double. New signage will have a red "o" in Normandie to evoke the red smoke stack on the ship.

"It is not "Le" or "La" Normandie because when the ship was christened, its owners couldn't decide whether to classify it as masculine or feminine," says Dennis. "So they simply went with

"Normandie," which was a decision we decided to follow!" Posters of the ship add colorful accents to the interior décor. Manager Camille Bourlette has taken on the day-to-day running of the hotel as the Carltons are not always on the island. "Visitors always are welcome to stop around 5:00 for a complimentary glass of wine," adds Dennis, who is already looking toward the future. Things he is thinking about are a few additional rooms, food service for guests, and gatherings of island residents for special occasions. "The venue is intimate," he says, "and we want to be an asset to the neighborhood and the community."

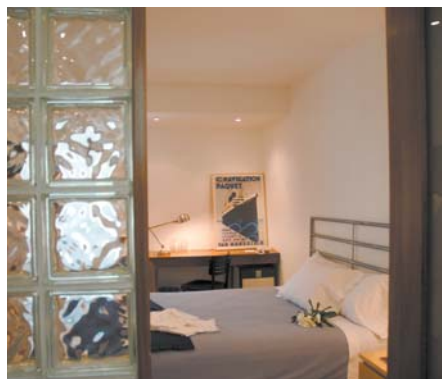


# Normandie Hotel

New Owner  
New Look



Two minute walk  
to Lorient beach ...



One of the island's oldest hotels is reborn as a charming stylish inn, with engaging guests affably sharing Continental breakfast, complimentary wine, and friendly conversation.

The hotel's bedrooms and bar/salon area have been totally renovated.

Guest rooms are connected by a large deck of exotic Brazilian wood surrounding the pool, set in a tropical garden environment

Rooms from 95 € / per night



[www.normandiehotelstbarts.com](http://www.normandiehotelstbarts.com)

Tel : (011-590) 590 27 61 66 - Fax : (011-590) 590 27 98 83

email : [contact@normandiehotelstbarts.com](mailto:contact@normandiehotelstbarts.com)



# 14 Road Accidents: Three deaths and many injured

In Saint Barthélemy, two people were killed and 10 others were injured. On the French side of Saint Martin, seven accidents left one person dead and 10 injured in the first half of 2008. This heavy toll has resulted in national gendarmerie to ask drivers to increase their vigilance and respect safety regulations.

The mid-year mark reached, the gendarmes released the figures for the accidents that took place to date, taking into account the consequences of risky behavior on the roads in the Northern islands. As a preamble, it must be stated that the reported figures below include only those accidents in which the gendarmes were involved and in which there was a death or injury. There are also numerous fender-benders without serious bodily consequences on both islands; these do not usually

involve the gendarmes. The catalog of accidents differs from island to island as well. In Saint Barth, from January 1, 2008 to June 30, 2008, seven major accidents took place with 10 persons injured. Each time, one or more two-wheeled vehicles were involved in the accident. These figures increased with the tragic accident the weekend of July 6, when two motorcyclists were killed in an accident. Of the seven major accidents that happened in Saint Barth, five were at night, as did the motorcycle accident in July. June saw three accidents with injuries; the principal



cause for six of the accidents was loss of control of a vehicle and excessive speed. In Saint Martin, throughout 2007, there were a total of 15 accidents with three deaths and 14 injuries. From January 1, 2008 to June 30, 2008, seven accidents causing 10 injuries and one with a death have been reported. Five of the injured persons were involved in an accident on the bridge in Sandy Ground on June 25. A study of the kind of vehicles implicated in these accidents reveals that motorcycles or scooters were involved in half the accidents. Five of the acci-

dents took place in April. The causes? The gendarmes report that the accidents were caused almost exclusively by dangerous maneuvers (dangerous passing, not observing the rules of the road, not observing priority to the right...).  
*Dangerous behavior discouraged*  
Faced by so much risky comportment on the roads, the gendarmes are following preventive and repressive actions. Prudence is being advised: avoid passing when dangerous, and use safety belts when driving. At the same time, cyclists and pedestrians should be aware that seeing a vehicle at night is not the same thing as being seen; reflective clothing should be worn if riding a bike or walking at night. Efforts to control drunk driving will be maintained.

## LEARN TO BELLY DANCE

If you've always wanted to learn belly dancing but lacked a teacher, now is the time since Latifa Nazzal has been back on the island for several months, having already demonstrated her talents here in 2004. This young woman from Morocco has been dancing almost as long as she has been walking and is offering to teach classes in this dance technique, which is one of the oldest in the world. She learned this art by herself, copying the movements of women from her community at various parties: "I watched them then went off alone to copy their gestures. When I thought they were good enough, I returned to the dance floor," Nazzal explains. Twenty basic movements can be multiplied infinitely to compose this Middle Eastern dance style. "Contrary to

what you think, it's not the stomach and hips that do the work. The entire body is called upon and the physical output is huge," she confirms, admitting that she is sometimes exhausted by her performances.

### *Curves Rule*

All women can learn, but the advantage goes to those who are well rounded, since this dance form accents their curves. "For me, it is a happy medium between modesty and exuberance. A feminine dance performed for men, but without a sexual connotation. The perfect dance."

In addition to classes, Latifa recently performed at a Rotary Club dinner



and is available for parties and special events. Top contact her by telephone: 06 90 36 53 24.



# GALERIE ASIE ANTIQUITES

"...We could as well be in Paris, New York, or London, but we prefer to be here!" After more than thirty years travelling all around Asia, and the world, Jean-Pierre Hennequet has opened his second "GalerieAsie" in Gustavia, St-Barths, at the back of the harbour. His first one was opened on Paris'left bank in the mid-seventies, after he visited China as early as 1972.

In Galerie Asie, some visitors feel

like being in a Museum, discovering a very personal and eclectic choice, ranging from Papua New Guinea to

Tibetan religious pieces. Jean-Pierre also shows an impressive selection of Khmer sand-stone sculptures, and many smaller objects from almost every single asian country. As well as a few truly exceptional "Museum pieces", including some from...Africa!

A "must see" when on St-Barths...

## *RARE FINDS FROM ASIA & BEYOND*



RUE SAMUEL FAHLBERG (OPP. SIBRTH) • GUSTAVIA HARBOUR • SAINT BARTHÉLEMY F.W.I.

TEL. 0590 52 09 01 • FAX 0590 52 07 21 • CELL 0690 400 195

E-MAIL [galasie@wanadoo.fr](mailto:galasie@wanadoo.fr)

# SUMMER EVENTS SCHEDULE

## *Anse des Cayes Fair*

**SATURDAY, JULY 19**

Anse des Cayes Beach,

- ☐ 8 am : Mass on the field near the beach
- ☐ 9am-12pm: games, activities, tag sale
- ☐ 9:30am: Beach Volleyball tournament begins
- ☐ 11am: Beach Soccer and Chess tournaments begin
- ☐ 11am: Champagne toast at the Association Lézards des Cayes building
- ☐ 1pm: Pétanque, Belote, and Football tournaments begin
- ☐ 2pm: Start of Paddle Race
- ☐ 3pm: Start of Scrabble tournament
- ☐ 3:30pm: Start of Canoe Kayak race
- ☐ 4pm: Jam session (local artists)
- ☐ 6:30pm: Dances and award ceremony
- ☐ 8pm: Raffle
- ☐ 9pm: Public dance with the bands Golly Boys of Saint Martin and Percy Ranking and Burn Fire Band

## *Northern Neighborhoods Fair*

**SATURDAY, JULY 26**

Ascco, tennis court, Colombier

- ☐ 7:30am : Sign up for domino tournament
- ☐ 8am : Domino tournament begins
- ☐ 1pm : Sign up for Belote tournament
- ☐ 5pm : Mass at the Chapel
- ☐ 6:30pm : Aperitif with music offered by the COM & Ascco
- ☐ 7pm : Dance performance
- ☐ 7:15pm : Theatre performance
- ☐ 7:30pm : Dance performance

Dinner available for sale

- ☐ 8pm : Performance with comics from Guadeloupe
- ☐ 10pm : Public dance
- Midnight: DJ Black Boy

**SUNDAY, JULY 27**

On the beach in Flamands

- ☐ 8am : Sign up for volleyball and soccer tournaments
- ☐ 9am : Beach soccer and beach volleyball tournaments start
- ☐ 9:30am : Games and activities
- ☐ 10am : Regatta (Optimists)
- ☐ 12pm : BBQ
- ☐ 2pm : Various activities (line fishing) and games on the stage

Afternoon kite demonstrations and various activities

- ☐ 6pm : Awards ceremony, raffle
- ☐ 7pm : Surprise

## *Windward Neighborhoods Fair*

**SATURDAY, AUGUST 9**

Ajoe tennis court, Lorient

- ☐ 9am : Table tennis and football tournaments
- ☐ 2pm : Belote and pétanque tournaments, plus mini soccer and ProEvolution Soccer on Playstation 2
- ☐ 9am : Public dance

**SUNDAY, AUGUST 10**

Start of fishing tournament (Memorial Faustin Laplace)

- ☐ 8:30am : Mass, procession, blessing of the sea

On the beach in Lorient:

- Regattas, beach games, beach volleyball
- ☐ 12:30pm : Awards ceremony, arrival of fishing tournament
- ☐ 1pm : Champagne reception and lunch to purchase or take-out
- End of activities on the beach
- ☐ 4pm : Activities, various games, dances, awards ceremony at Ajoe
- ☐ 9pm : Raffle (first prize: a car)

## *SB Jam Music Festival*

Festival of Contemporary Caribbean Music with concerts on the dock in Gustavia

**THURDAY, AUGUST 14**

- ☐ 6pm : Local DJ
- ☐ 8:30pm : Sambla Gil with guests Kali and Raphaëlle Eva
- ☐ 11am : La Perfecta, the famous group from Martinique

**FRIDAY, AUGUST 15**

- ☐ 6pm : Local DJ
- ☐ 7:30pm Dance with Group VIP (SXM)
- ☐ 8:30pm : Marcé and Toum Pack (Martinique)
- ☐ 11pm : Group Panik with Jeff Joseph, Dominique Panol, and Thierry Cham

**SATURDAY, AUGUST 16**

- ☐ 6pm : Local DJ

- ☐ 7:30pm Dance with Group VIP (SXM)
- ☐ 8:30pm : Zouk Flam with special guests Paola, Luc Léandry, Franky Vincent, Anthony Gussie, Chiktay, K-RAVAN, Week-end etc.
- ☐ 11pm : Tabou Combo

**SUNDAY, AUGUST 17**

- ☐ 9am : Belote tournament
- ☐ 12:30pm : Punch and music with a Steel Band from St Martin

## *Saint-Barthélemy Day*

**SUNDAY, AUGUST 24**

Gustavia

- ☐ 6am : Bell ringing and decorating of boats in the harbor
- ☐ 8am : Sailors' mass, followed by a procession and blessing of the sea
- ☐ 10am : Start of Regattas with the Saint Barth Yacht Club
- ☐ 10:30am : Laying of wreath at war memorial following by a champagne toast at the Hotel de la Collectivité
- ☐ 9pm : Fireworks followed by dancing on the main dock with live bands

## *Saint-Louis Day*

**MONDAY, AUGUST 25**

in Corossol

- ☐ 6am : Start of fishing event (sign up on the beach)
- ☐ 8am : Mass at the rock of St Louis
- ☐ 9:30am : Tournaments of belote, football, beach volleyball (sign up at 8:30am)
- ☐ 10am : Start of Regattas (sign up at St Barth Yacht Club)
- ☐ 10:30am : Games for children (fishing, ...)

## *Saint Louis Feast Day*

- the COM & ALC/punch and music with prizes for various activities
- ☐ 2pm : Canoe kayak race
- ☐ 3:30pm : Various games: line fishing, surprise envelopes, kids' and adult games
- ☐ 5:30pm : Awards ceremony
- ☐ 6:30pm : Dance performance with dancers from ALC
- ☐ 7:30pm : St Louis 2008 raffle drawing
- ☐ 8pm : Rendez-vous Saint Louis
- ☐ 9am : Fireworks followed by public dancing on the "Youth Bridge"





VILLA-LODGE 4 épices  
SAINT-BARTHELEMY

The Exclusive Guest House



*The St Barth Way of Life  
Peaceful and Relaxing*



*Enjoy the magnificent views  
from this new luxury Guest House  
Amazing interior decor down  
to the last detail*



*Personalized service.  
Be our Guest*

Contact & information : Patricia Grimaldi  
Tel. : (590) 590 876 868

[pgrimaldi@villa-lodge.com](mailto:pgrimaldi@villa-lodge.com) - [www.villa-lodge.com](http://www.villa-lodge.com)

At your services

# TENNIS OLIVIER

**Tennis instructor**  
New tennis court



Speak English, Spanish & French

06 90 433 133 or 05 90 523 775  
zitoun.34@wanadoo.fr



## Personalized ceramic signs and tableaux

Véronique Vandernoot  
Blue Gecko Studio

0690 39 92 74 - 0590 27 97 31

veronique.vandernoot@orange.fr

BLOW DRY  
CUT  
COLOR  
EXTENSIONS  
MANICURE  
PEDICURE

Be Beautiful

## Fostokjian Christophe

Tel : 05 90 29 75 72 - St Jean - Above KIKIEMO  
Private Services, Villas, Boat, Hotels...

*Experts in Fine & Rare wines*

## ABSOLUTELY WINE

- A large selection of grands crus
- Champagne Billecart salmon
- Armagnac, Calvados, Rhum, French Vodka
- Foie gras, Salt of Wine
- Wine tasting every day at the shop
- Easy to park your car & Free delivery

*Saint-Barthélemy*

### Your Wine Shop in Grand-Fond

**Tel./Fax : 05 90 52 20 96**  
open Monday to Saturday  
9:30am to 12:30am - 2:00pm to 6:30pm

# WANDA COIFFURE

## HAIR DRESSING SALON

Kerastase  
L'Oréal

**GUSTAVIA - 0590 27 78 62**

## Kiki-é Mo

Caterer-Deli-Restaurant  
Specialités Italiens

Private Chef, Deliveries,  
Shopping

Kiki-é Mo TRAITEUR CATERER

Kiki-é Mo  
épicerie italienne  
italian gourmet food shop

Open 9h-22h Daily      Tél : 0590 27 90 65

## Emergency numbers

<u>Shipping rescue</u>	05 96 70 92 92
<u>Gendarmerie</u>	05 90 27 11 70
<u>PAF / airport &amp; port police</u>	05 90 29 76 76
<u>Hospital</u>	05 90 27 60 35
<u>Fire dept.</u>	18 / 05 90 27 66 13
<u>Doctor on duty</u>	05 90 27 76 03
<u>Pharmacy</u>	Aéroport 05 90 27 66 61 Gustavia 05 90 27 61 82 Saint Jean 05 90 29 02 12

## Useful numbers

<u>Tourism office</u>	05 90 27 87 27
<u>Harbour</u>	05 90 27 66 97
<u>Boat company</u>	Voyager 05 90 87 10 68 Rapid Explorer 05 90 27 60 33
<u>Airlines company</u>	Winair 05 90 27 61 01 St-Barth Commuter 05 90 27 54 54 Air Caraïbes 05 90 27 71 90 American Airlines 00 599 54 52040
<u>Taxis</u>	Gustavia 05 90 27 66 31 Saint-Jean 05 90 27 75 81
<u>St Barth Shuttle (Bus Service)</u>	05 90 29 44 19
<u>Town Hall</u>	05 90 29 80 40
<u>EDF</u> (electricity company office)	05 90 29 80 81
<u>Water system</u>	05 90 27 60 33
<u>Post office</u>	Gustavia 05 90 27 62 00
<u>Marine Reserve</u>	06 90 31 70 73
<u>Catholic church</u>	Sunday 8:30am Gustavia 05 90 27 95 38
<u>Anglican church</u>	Sunday 9am. 05 90 29 74 63
<u>Evangelical church</u>	St Barth Beach Hotel Sunday 9am



# Classified ads

## Land

For sale, a land with dramatic view situated in Dévé with a building permit for a 2 bedroom villa with pool. Contact St. Barth Property/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

VEFA sale scheduled to be completed late first or early second quarter of 2009 with all furnishings. Contact St. Barth Property/Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

## Real Estate

For sale, a 2 bedroom apartment situated in Gustavia and totally refurbished with high quality materials. Splendid view on the harbor. Contact St. Barth Property/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

## Business

FOR SALE in Gustavia, excellent location, corporation since 08/2004, or commercial lease, 65 sq meters. Rent 2200 euros. Tel. : 06 90 65 62 62

## Services

Enhance your knowledge of French while enjoying your stay in Saint-Barth. Lyne, a French biographer and journalist, will help you master French.

Contact Lyne at 05 90 29 38 11 or 06 90 53 17 23.

For sale, luxurious 3 bedroom villa, to be constructed, situated in the hillside of St Jean with a wonderful view on the bay.

## Solution

Check the solutions to the Sudoku page 04

			8					
6		8	3	9		7	2	
5		2	1			9		8
4		3	8	2			5	
2	9		7		1		8	
				5	4	2		3
		6			3			2
	3	7			2	5	1	4
		4	5	7				



St-Barth  
WEEKLY

Published by  
"Le Journal de Saint-Barth"  
ISSN-1766-9278

Ph. : 05.90.27.65.19

Fax : 05.90.27.91.60

email: [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr)  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

Director & layout : Avigaël Haddad  
Chief Editor: Pierrette Guiraute,  
Translation : Ellen Lampert Greaux,  
Photographe : Rosemond Greaux  
Impression : Daily Herald



Artfully Uniting Extraordinary Properties  
with Extraordinary Lives

Le Réseau Mondial des Propriétés d'exception



Atmosphère

Gustavia Harbor, Saint-Barthélemy 05 90 29 75 05

[www.sothebysrealty-stbarth.com](http://www.sothebysrealty-stbarth.com) [sales.stbarth@sothebysrealty.com](mailto:sales.stbarth@sothebysrealty.com)



**FONCIA**

Sprimbarth

Carte professionnelle 07-145 T/G - Caisse de garantie SOCAMAB



Les Jardins de St Jean  
97133 St Barthelemy  
Tél.: 05 90 27 67 70 - Fax : 05 90 27 84 40  
[bertaux348@foncia.fr](mailto:bertaux348@foncia.fr)

Olivia : 06 90 57 76 86

## FOR SALE

Saint-Martin: Nice apartment located nearby the shops, restaurants, direct access to the beach - important rental income

Asking price 183.600 Euros *Including agency fees*



Adjoining pretty house located in Grand Cul de Sac  
2 bedrooms, 1 bathroom, living area, kitchen  
good condition

Asking price 600000 Euros *Including agency fees*



*Hotel Guanahani & Spa*

SAINT BARTHÉLEMY

*Italian food*

*Bt*  
*ar lô*

*Reservations : 0590 52 90 00 - Open this summer except on Monday and Thursday*